



TURCICA

REVUE D'ÉTUDES TURQUES

**peuples,
langues,
cultures,
États**

Publiée par
Le Département d'Études Turques
de l'Université des Sciences Humaines de Strasbourg,
l'équipe « Études turques et ottomanes (ESA 8032) » du CNRS
et l'Association pour le développement des études turques

avec le concours du Centre National de la Recherche Scientifique

ÉDITIONS PEETERS



COMITÉ DE DIRECTION :

Directeur fondateur :

IRÈNE MÉLIKOFF
Université de Strasbourg

Directeurs de la rédaction

Paul DUMONT
Université de Strasbourg

Gilles VEINSTEIN
*École des Hautes Études
en Sciences Sociales*

Secrétaire

Catherine SAUTTER

COMITÉ DE RÉDACTION

Irène BELDICEANU-STEINHERR (*CNRS*), Nathalie CLAYER (*CNRS*),
Suraiya FAROQHI (*Université de Munich*) François GEORGEON (*CNRS*),
Altan GOKALP (*CNRS*), James HAMILTON (*CNRS*),
Klaus KREISER (*Université de Bamberg*),
Johann STRAUSS (*Université de Strasbourg*), Nicolas VATIN (*CNRS*),
Stéphane YERASIMOS (*IFEA*)

CONSEIL INTERNATIONAL

Jean-Louis BACQUÉ-GRAMMONT
CNRS

Barbara KELLNER-HEINKELE
Université libre de Berlin

Louis BAZIN
Université de Paris III
Membre de l'Institut

Robert MANTRAN
Université d'Aix-Marseille
Membre de l'Institut

Halil İNALCIK
Université de Chicago
Université de Bilkent, Ankara

Emery VAN DONZEL
Institut Néerlandais du Proche-Orient, Leyde

Elizabeth ZACHARIADOU
Institut d'Études Méditerranéennes, Rethymno

Masami HAMADA
Université de Kobe

TURCICA

سفرہ بشکری	بوغہ	قول نری	دوار مفردہ	کھنڈر حلو	کھنڈر
$\frac{430}{110}$	$\frac{180}{110}$	$\frac{60}{110}$	$\frac{43}{110}$	$\frac{122}{110}$	$\frac{43}{110}$
کھنڈر مقعد	دولینداورتوسی	چارشب	جینہ	کھنڈر حبدا	کھنڈر
$\frac{411}{430}$	$\frac{430}{110}$	$\frac{110}{110}$	$\frac{135}{110}$	$\frac{109}{110}$	$\frac{60}{110}$
کھنڈر صدیق	فردوات	حوانی	پکر رقی	طنخہ	طاسی
$\frac{50}{110}$	$\frac{201}{110}$	$\frac{110}{110}$	$\frac{400}{110}$	$\frac{450}{110}$	$\frac{150}{110}$
طنخہ صحیح	طاسی	تابہ	سنی	باقر سنی	شعدا
$\frac{400}{500}$	$\frac{490}{110}$	$\frac{190}{110}$	$\frac{720}{110}$	$\frac{131}{110}$	$\frac{499}{110}$
زمزمیہ و بحر	ھاوند	فردوات	بتسی	طاسی	برداق
$\frac{1}{72}$	$\frac{1}{120}$	$\frac{1}{10}$	$\frac{1}{350}$	$\frac{1}{100}$	$\frac{1}{15}$
باقر بارصہ	جبوق	چوال	رداقلر	التودکوبہ	سیم قرشا
$\frac{110}{110}$	$\frac{271}{110}$	$\frac{110}{110}$	$\frac{70}{110}$	$\frac{90}{110}$	$\frac{110}{110}$
فرام فخان	فردوات	صدیق	بصدق	شلتہ	بورشا
$\frac{80}{110}$	$\frac{20}{110}$	$\frac{3}{490}$	$\frac{8}{1000}$	$\frac{1}{200}$	$\frac{1}{90}$
مندر بورغان	بانہ	کھنڈر برم	بصدق	کھنڈر زاہر	کھنڈر چارشب
$\frac{10}{110}$	$\frac{1}{400}$	$\frac{4}{720}$	$\frac{2}{430}$	$\frac{2}{411}$	$\frac{2}{450}$
حام طائی	طراق	کھنڈر قصار	حصہ	اوچقور	شکر
$\frac{1}{290}$	$\frac{1}{90}$	$\frac{1}{100}$	$\frac{1}{80}$	$\frac{1}{131}$	$\frac{1}{121}$

SOMMAIRE

5 In memoriam Robert Mantran (1917-1999)

Articles

- 9 MARIA PIA PEDANI, *La famille de Safiye et la diplomatie vénitienne*
33 Nathalie CLAYER, *Les cadis de l'après Tanzimat : l'exemple des cadis originaires d'Ergiri et Libohova*
59 Pierre VOILLERY, *Le développement des écoles parmi les populations de l'Empire ottoman au XIX^e siècle. L'exemple d'Alexandre Exarh (1847-1853)*
85 Jürgen Wasim FREMBGEN, *Les chausse-pieds de la période tardive de la Turquie ottomane*

Autour d'une source historique : les inventaires après décès ottomans

- 113 Colette ESTABLET et Jean-Paul PASCUAL, *Les inventaires après décès, sources froides d'un monde vivant*
145 Brigitte MARINO, *L'étude des successions à travers divers types d'actes juridiques (muqāsama, ibrā' dimma, qabḍ). Le cas de la famille Bakrī Şiddīqī à Damas au XVIII^e siècle*
169 Tal SHUVAL, *Quartiers riches/quartiers pauvres : la distribution de la richesse dans les villes arabes de l'empire ottoman. Le cas de la ville d'Alger au XVIII^e siècle*
197 Meropi ANASTASSIADOU, *Des défunts hors du commun : les possesseurs de livres dans les inventaires après décès musulmans de Salonique*

Notes et documents

- 255 Rémy DOR et Nur LOGIE, *Phonotactique des comptines turques*
275 Irène MELIKOFF, *La montagne et l'arbre sacré de Hadji Bektach*
291 Ivan BILIARSKY, *Une page des relations magyaro-ottomanes vers la fin du XV^e siècle*
307 Nicolas VATIN, *Notes sur l'exploitation du marbre et l'île de Marmara Adası (Proconnèse) à l'époque ottomane*
363 Dr. Menderes COŞKUN, *Le plus littéraire des récits de pèlerinage ottomans : le Tuhfetü'l-Haremeyn de Nabi*
389 Vera TCHENTSOVA, *Le coup d'État constantinopolitain de 1651 d'après la lettre d'un métropolite grec au tsar russe Alexis Michailovich*

Ex libris

- 425 Irène BELDICEANU-STEINHERR, *Pachymère et les sources orientales*
435 Suraiya FAROQHI, *Faire bouger les marchandises et les ottomanistes aussi : Un aperçu de la recherche sur les impartations de biens matériels dans l'Empire Ottoman*

Archives

- 447 A. Nukhet ADIYEKE et Nuri ADIYEKE, *Nouvelles découvertes dans les archives turques : registres de cadis et autres documents concernant la Crète*

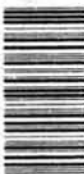

465 Comptes rendus

2001

TURCICA

TOME 33

REVUE D'ÉTUDES TURQUES

000018	TURCICA
	2001 VOLUME 33
00106201197076	SISAC
SNEI'S	
	0082-6847(2001)33;1-8
	17/09/01
	02434299

ÉDITIONS PEETERS

SOMMAIRE

Articles

- 7 Stéphane YERASIMOS, *Le waqf du defterdar Ebu'l Fazl Efendi et ses bénéficiaires*
- 35 Masami HAMADA, *Jihâd, hijra et « devoir du sel » dans l'histoire du Turkestan oriental*
- 63 Daniel PANZAC, *Entre carrière et politique: les officiers de marine ottomans à la fin de l'empire (1863-1923)*
- 85 **Dossier: Les chemins de la liberté – La société ottomane à l'épreuve de la captivité des siens**
- 91 Maurits VAN DEN BOOGERT, *Réparation pour les victimes ottomanes de corsaires européens. Un acte d'accusation contre les Hollandais dans le Divan-i Hümayun (1708-1715)*
- 119 Pál Fodor, *Pirates maltais, prisonniers ottomans et marchands français en Méditerranée du début du XVII^e siècle*
- 135 Eyal GINIO, *Piraterie et rachat en mer Égée durant la première moitié du XVIII^e siècle*
- 149 Nicolas VATIN, *Une affaire interne. Le sort et la libération des personnes de condition libre illégalement retenues en esclavage sur le territoire ottoman (XVI^e siècle)*
- 191 Frédéric HITZEL, *'Osmân Ağâ, captif ottoman dans l'empire des Habsbourg à la fin du XVII^e siècle*

Notes et documents

- 217 Talat AKASLAN, *Des emplois du déterminant bir, «un» en turc contemporain*
- 229 İlhan BAŞGÖZ, *De Gosan à Ozan*
- 237 Irène MÉLIKOFF, *À propos du mot kazan «chaudron». Réponse à Robert Dankoff*
- 243 JoAnn CONRAD, *Dede Korkut. La réintégration de l'historique, de l'héroïque et du merveilleux*
- 277 Yael ZIRLIN, *Scribes et copistes juifs émigrés dans l'Empire ottoman*
- 295 Polymnia ATHANASSIADI, *İsmail Emre (1900-1970): un derviche sans confrérie*

Archives

- 313 Kujtim NURO, *Les documents en ottoman des archives albanaises*
- 321 Arifa RAMOVIĆ et Markus KOLLER, *Les sources d'archives ottomanes à Sarajevo. Une enquête d'après-guerre sur les archives*
- 333 Nicolas VATIN, *Note préliminaire au catalogage du fonds ottoman des archives du monastère de Saint-Jean à Patmos*

UN FONDS DES ARCHIVES DE VENISE QUI VIENT D'ÊTRE CLASSÉ: LES ARCHIVES DU BAILE À CONSTANTINOPLE (XVI^e-XIX^e SIÈCLES):

- 339 Giustiniana MIGLIARDI O'RIORDAN, *Présentation des archives du Baile à Constantinople*
- 369 Dilek DESAIVE, *Les documents en ottoman des fonds des archives du Baile à Constantinople*

377 Ex libris



385 Comptes rendus

2002

TURCICA

REVUE D'ÉTUDES TURQUES TOME 34

000018 TURCICA
2002 VOLUME 34
SISAC
0082-6847(2002)34;1-4
17/09/01
02434299



ÉDITIONS PEETERS

DI NAPOLI

SOMMAIRE

5 *In memoriam* Nejat Göyünç (1925-2001)

Articles

- 13 Catherine PINGUET, *Remarques sur la poésie de Kaygusuz Abdal*
39 Françoise ARNAUD-DEMIR, *Quand passent les grues cendrées... Sur une composante chamanique du cérémonial des Alévis-Bektachis*
69 Suraiya FAROQHI, *Before 1600: Ottoman Attitudes towards Merchants from Latin Christendom*
105 Eric DURSTELER, *Commerce and Coexistence: Veneto-Ottoman Trade in the Early Modern Era*
135 Rhoads MURPHEY, *Forms and Expression of Individuality in Ottoman Society*
171 Daniel PANZAC, *La piastre et le cyclotron. Essai sur les monnaies ottomanes (1687-1844)*
189 Thomas KÜHN, *Ordering the Past of Ottoman Yemen, 1872-1914*

Notes et documents

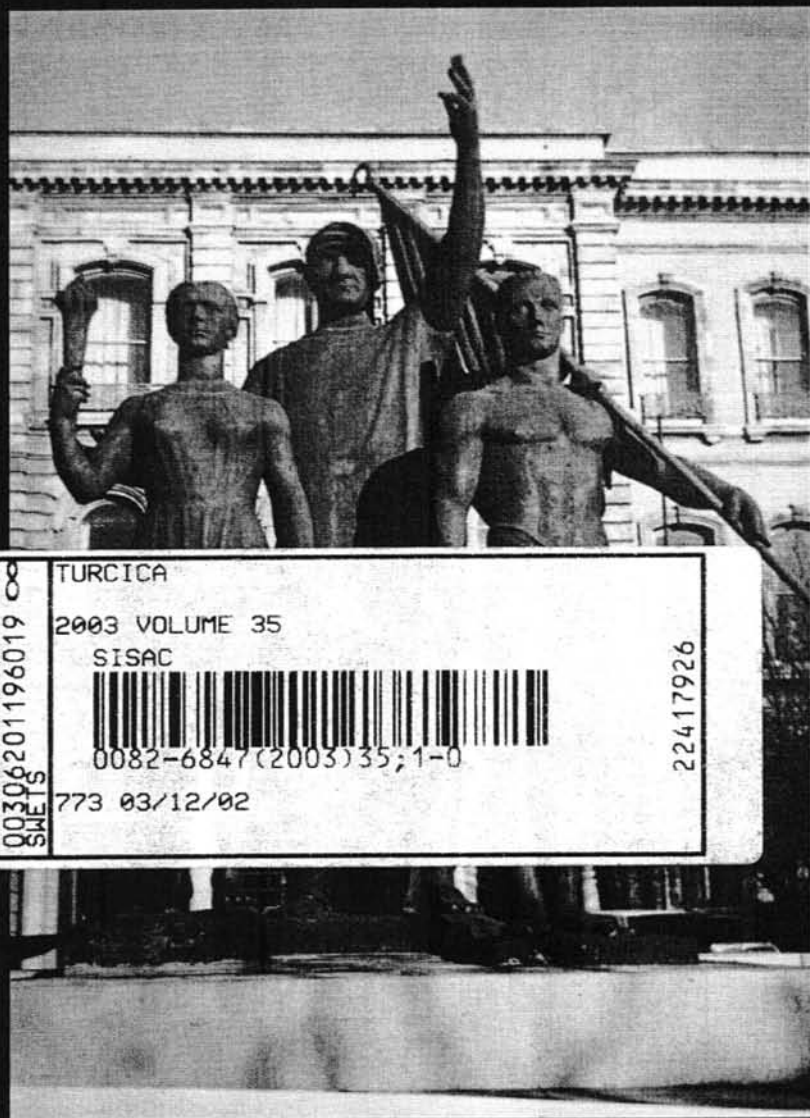
- 223 Irène BELDICEANU-STEINHERR, *Analyse de la titulature d'Orhan sur deux inscriptions de Brousse*
241 Orlin SABEV, *The Legend of Köse Mihal*
255 Ilenia Romana CASSETTA, Elettra ERCOLINO, *La prise d'Otrante (1480-81), entre sources chrétiennes et turques*

277 Comptes rendus

2003

TURCICA

REVUE D'ÉTUDES TURQUES TOME 35



000018



00306201196019
SAEIS

TURCICA

2003 VOLUME 35

SISAC



0082-6847(2003)35;1-0

773 03/12/02

22417926

DEI
IATICI

STUDI
ENTALE

ÉDITIONS PEETERS

SOMMAIRE

5 *In memoriam* James Russel Hamilton (1921-2003)

Articles

- 9 Nicolas VATIN et Gilles VEINSTEIN, « Une bonté unique au monde ». *Patmos et son monastère, havre des musulmans en péril (première moitié du XVII^e siècle)*
- 81 Pierre VOILLERY, *Le haut clergé phanariote et les Bulgares. Oppresseur, prévaricateur ou bon pasteur ? (1830-1860)*
- 125 Jun AKIBA, *A new School for Qadis: Education of the Sharia Judges in the Late Ottoman Empire*
- 165 Funda BERKSOY, *Rudolf Belling and his Contribution to Turkish Sculpture*

Notes et documents

- 215 Talat AKASLAN, *Les études françaises sur la langue turque et leur influence en Turquie*
- 229 Irène MÉLIKOFF, *Bektaş, était-ce un nom tribal ?*
- 237 Irène MÉLIKOFF, *Note de symbolique bektachi-alévie: des douze animaux aux douze imams*
- 247 Hedda REINDL-KIEL, *The Tragedy of Power. The Fate of Grand Vezirs according to the Menakıbname-i Mahmud Paşa-i Veli*
- 257 Boško I. BOJOVIĆ, *Raguse (Dubrovnik) et l'Empire ottoman à l'époque de Süleymân le Législateur. Douze actes de Süleymân le Législateur à Raguse*
- 291 Leyla NEYZI, *Trauma, Narrative and Silence: the Military Journal of a Jewish 'Soldier' in Turkey during the Greco-Turkish War*

Archives

- 317 Eliás KOLOVOS, *Les documents ottomans de la bibliothèque Kaïreios d'Andros (Grèce)*

323 Comptes rendus



2004

1622

TURCICA

REVUE D'ÉTUDES TURQUES TOME 36



002100	TURCICA
00406201197037	2004 VOLUME 36
SNETS	SISAC
	
	0082-6847(2004)36;1-X
	41 DEL 23/11/2004
	27393677

ÉDITIONS PEETERS

SOMMAIRE

5 *In memoriam* Andreas Tietze (1914-2003)

13 *In memoriam* Hélène Desmet-Grégoire (1948-2004)

Articles

19 Angéliki TZAVARA, *Une campagne commerciale en 'Perse', 1390-1391*

37 Irène BELDICEANU-STEINHERR, Abdal, *l'étrange destin d'un mot. Le problème abdal vu à travers les registres ottomans*

91 Emanuel Constantin ANTOCHE, *Du tábor de Jan Žižka et Jean Hunyadi au tábor çengi des armées ottomanes. L'art militaire hussite en Europe orientale, au Proche et au Moyen Orient (XV^e-XVII^e siècles)*

125 Abdülmecid MUTAF, *Amicable Settlement in Ottoman Law: Sulh System*

141 Milena B. METHODIEVA, Akşin SOMEL, *Keeping the Bonds: the Ottomans and Muslim Education in Autonomous Bulgaria, 1878-1908*

165 Mehmet HACISALIHOĞLU, *The Young Turk Revolution and the Negotiations for the Solution of the Macedonian Question*

191 Ramazan GÜLENDAM, *Women as Independent, Autonomous Beings in Modern Turkish Literature: 1960-1980*

Notes et débats

215 Colin HEYWOOD, *The 1337 Bursa Inscription and its Interpreters*

233 Ludvik KALUS, *L'inscription de Bursa au nom du sultan Orhân, datée de 738/1337-38: comment faut-il la lire?*

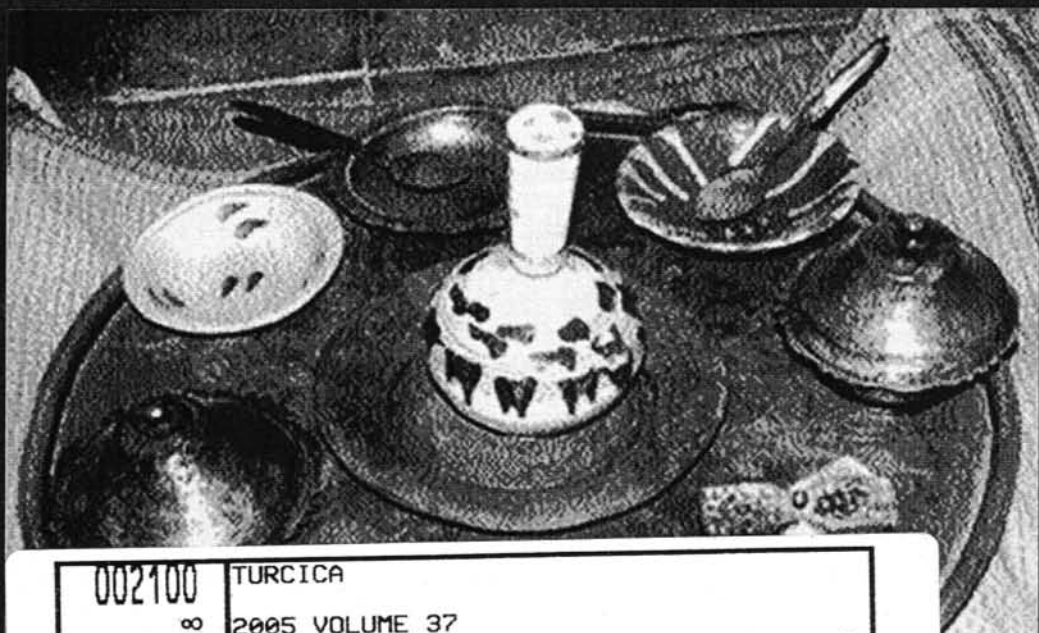
253 Nathalie CLAYER, *Le premier journal de langue turque en caractères latins: Esas (Manastir/Bitola, 1911)*

265 **Comptes rendus**

2005

TURCICA

REVUE D'ÉTUDES TURQUES TOME 37



002100



00506201197068
SMEI'S

TURCICA

2005 VOLUME 37

SISAC



0082-6847(2005)37;1-T

54 BIS DEL 23/09/2005

27393677

ÉDITIONS PEETERS

SOMMAIRE

1 *In memoriam* Stéphane Yerasimos (1942-2005)

Articles

- 9 Nicolas VATIN, *Un türbe sans maître. Note sur la fondation et la destination du türbe de Soliman-le-Magnifique à Szigetvár*
- 43 Giancarlo CASALE, 'His Majesty's Servant Lutfi': *The career of a previously unknown sixteenth-century Ottoman envoy to Sumatra, based on an account of his travels from the Topkapı Palace Archives*
- 83 Boğaç ERGENE, *Document Use in Ottoman Courts of Law: Observations from the Sicils of Seventeenth- and Eighteenth-Century Çankırı and Kastamonu*
- 113 Minna ROZEN, *The Hamidian Era through the Jewish Looking-Glass: a Study of the Rabbinical Court Records of Istanbul*
- 155 Yaron Ben-NAEH, *Ordinances Concerning Luxuries and Recreation: a Chapter in the Cultural and Social History of the Jewish Community of Jerusalem in the Nineteenth Century*
- 187 Fuat DUNDAR, *Compter, classer, contrôler. Les minorités dans les recensements turcs*
- 221 Peter MENTZEL, *The 'Ethnic Division of Labor' on Ottoman Railroads: a Reevaluation*

Dossier : Archéologie ottomane

- 245 Filiz YENİŞEHİRLİOĞLU, *L'archéologie historique de l'Empire ottoman. Bilan et perspectives*
- 267 Guergana GUIONOVA, *État de la recherche archéologique concernant la période ottomane en Bulgarie*
- 281 Véronique FRANÇOIS, *Tabak, ibrik, fincan et autres pots d'époque ottomane au Bilâd al-Châm*
- 309 H. VANHAVERBEKE, Ö. BAŞAGAÇ, K. PAUL, M. WAELKENS, *A Selçuk Hamam at Ağlasun (Burdur Province), Turkey*

Note

- 339 Nazmiye TOPÇU TECELLİ, *Les locutions idiomatiques imagées dans la presse turque et leur utilisation dans une classe de langue étrangère*

Ex-libris

- 355 Emanuel C. ANTOCHE, *Matei Cazacu à la recherche de Dracula*
- 365 Alexandre PAPAS, *L'histoire et les sciences sociales à l'épreuve de l'Asie centrale. A propos d'un récent numéro des Annales*

377 Comptes rendus